fourgroup
BOOSTER SETS

MADE IN ITALY SINCE 1997

control fire

Gruppi e Sistemi Antincendio

a norme UNI EN 12845 - UNI 10779 - UNI 11292

Fire Fighting Systems with EN 12845 Standard

...upgrade your life!

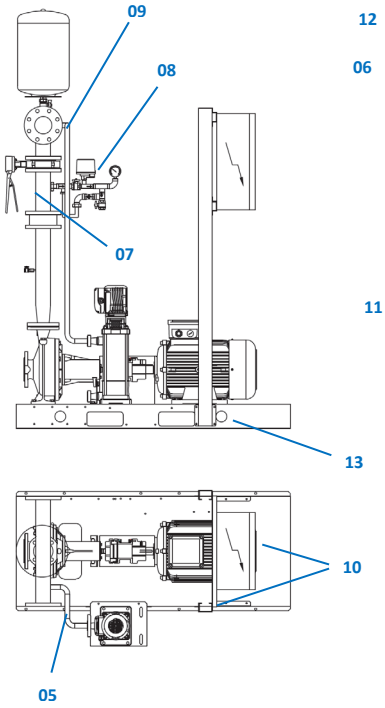
Antincendio / *Fire Fighting*

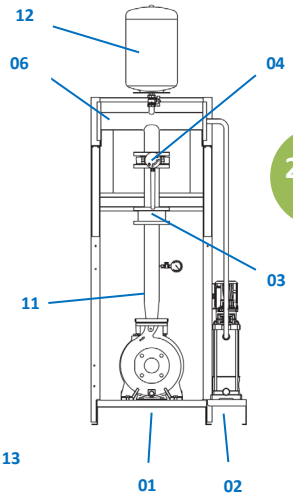
www.fourgroup.it

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

Dimensioni, immagini e dati tecnici possono essere variati in qualsiasi momento senza preavviso.
Dimensions, pictures and technical datas may be modified at any time without notice.





2

KOMPONENTER

01 Huvudpump kopplad till elmotor med distanskoppling och kopplingsskydd
02 Elektrisk jockeypump
03 Kontrollventil
04 Låsbar stoppventil
05 Kulstoppventil
06 Leverans tvåflänsigt grenrör med blindfläns
07 Sprinkleranslutning för skydd av pumprum
08 Startsystem för huvudpump bestående av två tryckomkopplare, en tryckmätare 0 ÷ 16bar, kulstoppventil, förbikopplingskrets
09 Start-Stop-system för jockeypump bestående av en tryckomkopplare och en manometer 0 ÷ 16bar
10 Elektrisk manöverpanel (en för varje pump)
11 Tryckbrytare för "pumpdrift" -signal, återvinningsvattenanslutning och manometer 0 ÷ 16bar
12 Tryckmembranbehållare lt.20 PN16
13 Slipning av målat stål

COMPONENTS

01 Main pump coupled to electric motor by spacer coupling and coupling guard
02 Electric jockey pump
03 Check valve
04 Lockable stop valve
05 Ball stop valve
06 Delivery bi-flanged manifold with blind flange
07 Sprinkler connection for protection of pump room
08 Starting system for main pump composed by two pressure switches, one pressure gauge 0÷16bar, ball stop valve, by-pass circuit
09 Start-Stop system for jockey pump composed by one pressure switche and one pressure gauge 0÷16bar
10 Electric control panel (one for each pump)
11 Pressure switch for “pump running” signal, recycling water connection and pressure gauge 0÷16bar
12 Pressure membrane tank lt.20 PN16
13 Painted steel skid

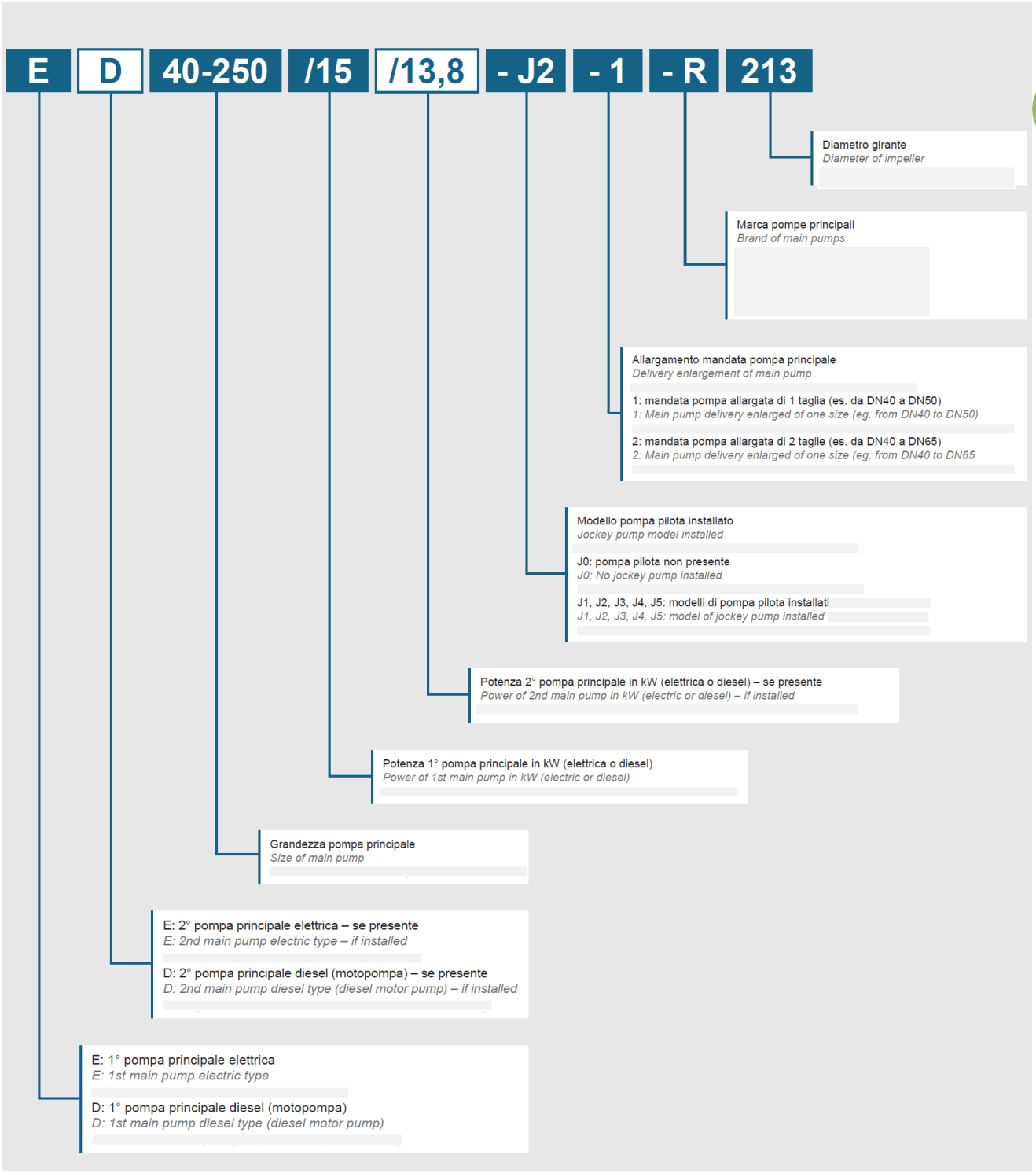
Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

Lettura Modelli dei Gruppi Antincendio EN 12845
How to read Models of Fire Fighting Units EN 12845



QUADRO DI COMANDO E PROTEZIONE POMPA PILOTA secondo Norma UNI EN 12845
CONTROL PANEL FOR JOCKEY PUMP according to EN 12845 Standard

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

Dimensioni, immagini e dati tecnici possono essere variati in qualsiasi momento senza preavviso.
Dimensions, pictures and technical datas may be modified at any time without notice.

FUNKTIONER
• Ingångsspänning för elektronisk kontrollpanel 3 ~ 50 Hz 400V ± 10%
• N.1-ingång för start / stopp-kommando via tryckomkopplare
• N.1-ingång för 3 nivåsonder för att stoppa, eller flottör / tryckomkopplare
• N.1-ingång för larm (den aktiverar en larmutgång 12Vcc 200 mA)
• Tryckknappar för automatisk av / återställning av manuell pumpdrift (manuell är tillfällig)
• Doppomkopplare för sonddrift vid fyllning / tömning
• Intern regulator för sondkänslighet
• Grön led för "power on"
• Grön led för "automatisk drift"
• Grön led för "pump igång"
• Röd lysdiod för "vattennivålarm"
• Röd lysdiod för "överbelastningsskyddslarm för pump"
• Justerbart elektroniskt skydd för överbelastning - tid för aktivering av skydd 5 ”
• Hjälpkretsar och motorskyddssäkringar
• Larmutgång med utbytbara kontakter 5A 250V (com-no-nc resistiv belastning)
• Huvudströmbrytare med dörrspärr
• Kapsling IP55 i ABS
• Omgivningstemperatur: -5 / + 40 ° C
• Relativ luftfuktighet 50% vid 40 ° C (ej kondenserad)

FEATURES
• Electronic Control Panel input voltage 3~50 Hz 400V ± 10%
• N.1 input for start/stop command through pressure switch
• N.1 input for 3 level probes to stop, or float /pressure switch
• N.1 input for alarm (it activates an alarm output 12Vcc 200 mA)
• Push-buttons for Auto-Off/Reset-Manual pump operation (manual is temporary)
• Dip-switch selector for probes operation in filling/emptying
• Internal regulator for probes sensitivity
• Green led for “power on”
• Green led for “automatic operation”
• Green led for “pump running”
• Red led for “water level alarm”
• Red led for “overload protection alarm for pump”
• Adjustable electronic protection for overload - time for activation of protection 5”
• Auxiliary circuits and motors protection fuses
• Alarm output with exchangeable contacts 5A 250V (com-no-nc resistive load)
• Main switch with door interlock
• Enclosure IP55 in ABS
• Ambient temperature: -5/+40 °C
• Relative humidity 50% at 40 °C (not condensed)

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

QUADRO DI COMANDO ELETTROPOMPA PRINCIPALE secondo Norma UNI EN 12845
CONTROL PANEL FOR MAIN ELECTRIC PUMP according to EN 12845 Standard

Dimensioni, immagini e dati tecnici possono essere variati in qualsiasi momento senza preavviso.
Dimensions, pictures and technical datas may be modified at any time without notice.

FUNKTIONER
- Ingångsspänning 3 ~ 50Hz 400V ± 10%
- d.o.l. startar upp till kW22, från kW30 star-delta start
- Transformator 400V / 24 V för hjälpkrets
- ingång för nr. 2 tryckbrytare för huvudpumpens start
- ingång för styrning av pumpen från flottöromkopplare installerad i fyllningstanken
- ingång för "huvudpump igång" -signal
- Väljare med nyckel AUT-0-NÖD
- Elektroniskt kort för pumpstyrning
- Tryckknappar för manuell START / STOPP av pumpen
- Tryckknapp för att testa lamporna på elektronikkortet
- LCD-skärm för att visualisera n ° 3 voltmetrar, n ° 3 ampeter, Hz, Watt, Var, Voltampere, cos-φ, total- och partiell körmätare, händelsens historia
- Driftläge enligt UNI10779, med timer för stopp fördröjning av pumpen (justerbar från 1 'till 30')
- 5 språk: italienska, engelska, spanska, tyska, franska
- Funktioner för fördröjning och specifika larm kan ställas in
- Säkringar för extra- och motorskydd
- Huvudströmbrytare med låsande dörr
- Larm ut med utbytbar kontakt (max 5A 250V AC1) till fjärrlarm typ “A” och typ “B” enligt EN 12845
- Stålskåp med IP55-skydd
- Omgivningstemperatur: -5 / + 40 ° C
- Relativ luftfuktighet 50% vid 40 ° C (ej kondenserad)

FEATURES
- Input voltage 3 ~ 50Hz 400V ± 10%
- d.o.l. starting up to kW22, from kW30 star-delta starting
- Transformer 400V/24 V for auxiliary circuit
- input for no. 2 pressure switches of main pump starting
- input to control of the pump from float switch installed into the priming tank
- input for “main pump running” signal
- Selector with key AUT-0-EMERGENCY
- Electronic board for pump control
- Push-buttons for manually START/STOP of the pump
- Push-button for testing the lights of electronic board
- LCD Display to visualize of n° 3 voltmeters, n° 3 ampmeters, Hz, Watt, Var, Voltampere, cos-φ, total and partial run hours meter, history of the events
- Operation mode according to UNI10779, with timer for stop delay of the pump (adjustable from 1’ to 30’)
- 5 languages: Italian, English, Spanish, German, French
- Functions of delay and specific alarms settable
- Auxiliary and motor protection fuses
- Main switch with interlocking door
- Alarms output with exchangeable contact (max 5A 250V AC1) to remote alarms type “A” and type “B” as per EN 12845
- Steel enclosure with IP55 protection
- Ambient temperature: -5/+40 °C
- Relative humidity 50% at 40 °C (not condensed)

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

ELETTROPOMPA PRINCIPALE *MAIN ELECTRIC PUMP*	**Nr.1**

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

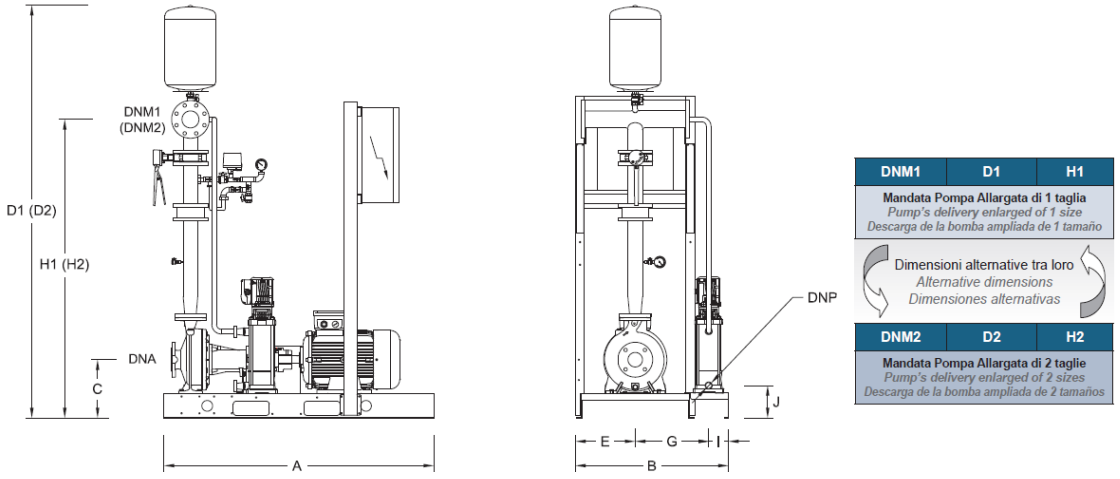
Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

Dimensioni, immagini e dati tecnici possono essere variati in qualsiasi momento senza preavviso.
Dimensions, pictures and technical datas may be modified at any time without notice.

POMPA / *PUMP*	
Tipo / Type	**Asse orizzontale tipo end suction** / horizontal axis end suction type
Configurazione / Configuration	**Back pull-out**
Modello / Model	**32-200/...**
Corpo Pompa / Pump Body	**Ghisa** / Cast iron
Tenuta / Seal	**Meccanica** / Mechanical type
Aspirazione-Mandata / Suction-Delivery	**DN50 – DN32**
RPM	**2900**
MOTORE ELETTRICO / *ELECTRICAL MOTOR*	
Potenza-Frequenza / Power Frequency	**kW 7,5 (Hp 10) 50Hz**
RPM	**2900**
Tipo / Type	**B3 Trifase Autoventilato** / B3 three-phase self-ventilated
Accoppiamento / Coupling	**a mezzo giunto spaziatore** / with spacer coupling
Alimentazione / Power Supply	**3 ~ 50Hz 400V ± 10%**

ELETTROPOMPA PILOTA *JOCKEY PUMP*	Nr.1
Modello / Model	**J2 (Q max = m³/h 4.8 – H max = mt 90)**
Tipo / Type	**Multistadio Orizzontale** / Horizontal Multistage
Corpo Pompa / Pump Body	**Acciaio Inox** / Stainless Steel
Tenuta / Seal	**Meccanica** / mechanical type
Aspirazione-Mandata / Suction-Delivery	**1 ¼" – 1"**
RPM	**2900**
Potenza-Frequenza / Power Frequency	**kW 1.5 (Hp 2) - 50Hz**
Alimentazione / Power Supply	**3 ~ 50Hz 400V ± 10%**

DIMENSIONI INDICATIVE / APPROXIMATE DIMENSIONS



Modello *Model*	Pompa Pilota *Jockey Pump*	Collegamenti *Connections*				Dimensioni (mm) *Dimensions (mm)*										
		DNA	DNM1	DNM2	DNP	A	B	C	D1	D2	E	G	H1	H2	I	J
E32-200/7,5-J2-...	J2	DN50	DN65	DN65	1 ¼"	1300	811	262	2030*	2030*	316	390	1408*	1408*	105	222

*** Tolleranza** / *Tolerance* **: ± mm 50**

RIDUZIONI ECCENTRICHE DA INSTALLARE IN ASPIRAZIONE POMPE PRINCIPALI

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

ECCENTRICS REDUCTIONS TO BE INSTALLED IN SUCTION OF MAIN PUMPS

Riduzioni eccentriche flangiate da installare in aspirazione delle pompe principali, sono complete di stacco da ¼ con valvola a sfera di intercettazione e vuotomanometro (o manometro su richiesta). Per la scelta verificare il diametro della bocca di aspirazione delle pompe principali DNA (limite di fornitura standard) e poi consultare le tabelle seguenti al fine di definire L'allargamento del cono eccentrico DNB (in base al tipo di installazione: sottobattente o soprabattente).

Flanged reductions eccentric to be installed in the suction of main pumps, are complete of ¼" out point, ball interception valve and vacuum gauge (or gauge on request). To choice it take the diameter inlet of the main pumps DNA (limit of standard) and then consult the following tables in order to define the enlargement of the eccentric cone DNB (depending on the type of installation: suction lift or positive head).

SCELTA DELLE RIDUZIONI ECCENTRICHE

L'aspirazione della pompa principale deve essere collegata ad una tubazione diritta o conica, lunga almeno due volte il diametro dell'aspirazione stessa. La riduzione deve essere del tipo eccentrico, ossia deve avere la parte superiore orizzontale ed un angolo di apertura massimo che non sia maggiore di 20°. Le valvole non devono essere posizionate direttamente sulla bocca di aspirazione della pompa. Le tubazioni di aspirazione devono essere poste orizzontalmente o con pendenza continua in salita verso la pompa per prevenire la possibilità di formazione di sacche daria.
Nelle condizioni di sottobattente, il diametro della tubazione di aspirazione non deve essere minore di 65 mm. Inoltre il diametro deve essere tale che la velocità non sia maggiore di 1,8 m/s quando la pompa sta funzionando alla massima portata richiesta.
Nelle condizioni di soprabattente, il diametro della tubazione di aspirazione non deve essere minore di 80 mm. Inoltre il diametro deve essere tale che la velocità non sia maggiore di 1,5 m/s quando la pompa sta funzionando alla portata massima richiesta.

CHOICE OF ECCENTRICS REDUCTIONS

The suction of the main pump must be connected to a pipe straight or conical, long at least two times of the pump's diameter suction. The reduction must be of the eccentric type, i.e. it should have the upper horizontal part and a bottom angle of maximum opening that is not more than 20°. The valves should not be placed directly on the suction pump. The inlet pipes need to be placed horizontally or with constant gradient up towards the pump to prevent the possibility of formation of air pockets.
Under the conditions of positive head, the diameter of the suction pipe must not be less than 65 mm (DN65). Moreover, the diameter should be such that the speed is not more than 1.8 m/s, when the pump is running at the maximum required flow rate.
Under the conditions of suction lift, the diameter of the suction pipe must not be less than 80 mm (DN80). Moreover, the diameter should be such that the speed is not greater than 1.5 m/s, when the pump is running at maximum flow rate required.

INSTALLAZIONE SOTTOBATTENTE

Tabella di scelta rapida della riduzione eccentrica (V ≤ 1,8 m/s)
A seconda della portata massima richiesta dall'impianto, si deve allargare la bocca di aspirazione della pompa principale minimo al diametro indicato nella tabella seguente:

POSITIVE HEAD INSTALLATION

Selection table of the reduction eccentric (V ≤ 1,8 m/s)
Depending on the maximum flow rate required by the fire-fighting network, it shall expand suction pipe from the main inlet pump to the minimum diameter indicated as the following

Velocità Acqua / *Water Speed* / *Velocidad Agua* V ≤ 1,8 m/s										
Q (l/m)	0÷358	359÷542	543÷848	849÷1324	1325÷1907	1908÷3390	3391÷5297	5298÷7626	7627÷10381	10382÷13558
Ø min	DN65	DN80	DN100	DN125	DN150	DN200	DN250	DN300	DN350	DN400

INSTALLAZIONE SOPRABATTENTE

Tabella di scelta rapida della riduzione eccentrica (V ≤ 1,5 m/s)
A seconda della portata massima richiesta dall'impianto, si deve allargare la bocca di aspirazione della pompa principale minimo al diametro indicato nella tabella seguente:

SUCTION LIFT INSTALLATION

Selection table of the reduction eccentric (V ≤ 1,5 m/s)
Depending on the maximum flow rate required by the fire-fighting network, it shall expand suction pipe from the main inlet pump to the minimum diameter indicated as the following

Velocità Acqua / *Water Speed* / *Velocidad Agua* V ≤ 1,5 m/s									
Q (l/m)	0÷452	453÷706	707÷1103	1104÷1589	1590÷2824	2825÷4413	4414÷6355	6356÷8650	8651÷11299
Ø min	DN80	DN100	DN125	DN150	DN200	DN250	DN300	DN350	DN400

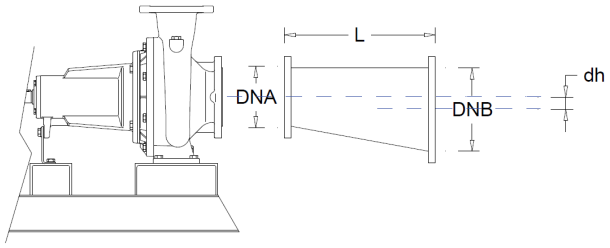
Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

INTERASSI DI ASPIRAZIONE POMPE PRINCIPALI
Nella tabella delle riduzioni eccentriche che segue sono inoltre indicati lo scartamento della riduzione eccentrica (L) e l'abbassamento dell'interasse di aspirazione (dh) rispetto ai valori indicati nei dimensionali dei gruppi antincendio.

SUCTION INTERAXIS OF MAIN PUMPS
In the table of the eccentric reductions below, are also indicated the reduction eccentric dimensions (L) and lowering suction interaxis (dh) than the values given in fire fighting unit's dimensions tables.

Cod.	Modello riduzione *Reduction model* *Modelo de reducción*	DNA	DNB	L (mm)	dh (mm)
700.665	RE50-65	DN50	DN65	200	8
700.666	RE50-80	DN50	DN80	180	15
700.667	RE50-100	DN50	DN100	200	28
700.668	RE50-125	DN50	DN125	235	40
700.669	RE65-80	DN65	DN80	210	6.5
700.670	RE65-100	DN65	DN100	250	20
700.671	RE65-125	DN65	DN125	210	32
700.672	RE65-150	DN65	DN150	270	46
700.673	RE65-200	DN65	DN200	415	70
700.674	RE80-100	DN80	DN100	210	12
700.675	RE80-125	DN80	DN125	200	25
700.676	RE80-150	DN80	DN150	325	40
700.677	RE80-200	DN80	DN200	410	65
700.678	RE80-250	DN80	DN250	550	91
700.679	RE100-150	DN100	DN150	225	27
700.680	RE100-200	DN100	DN200	325	52
700.681	RE100-250	DN100	DN250	455	80
700.682	RE125-200	DN125	DN200	385	40
700.683	RE125-250	DN125	DN250	415	68
700.684	RE125-300	DN125	DN300	545	92
700.685	RE150-250	DN150	DN250	365	51
700.686	RE150-300	DN150	DN300	520	78
700.687	RE150-350	DN150	DN350	560	92
700.688	RE150-400	DN150	DN400	710	120
700.689	RE200-300	DN200	DN300	435	52
700.690	RE200-350	DN200	DN350	435	69
700.691	RE200-400	DN200	DN400	555	95



Dimensioni, immagini e dati tecnici possono essere variati in qualsiasi momento senza preavviso.
Dimensions, pictures and technical datas may be modified at any time without notice.

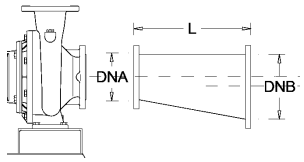
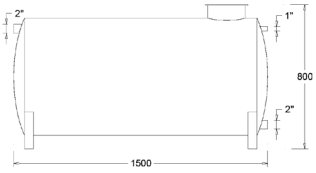
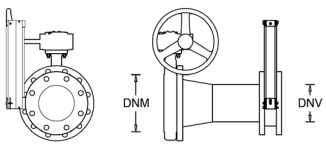
IL VALORE "dh" CAMBIA L'INTERASSE DELLE POMPE
dh: valore da sottrarre all'interasse di aspirazione della pompa principale indicato nella tabella dimensionale del gruppo antincendio delle pagine precedenti.

The "DH" VALUE CHANGE THE SUCTION INTERAXIS OF PUMPS
dh: value to be subtracted from main pumps interaxis suction, shown in dimensions table of fire fighting unit showed in the previous pages.

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

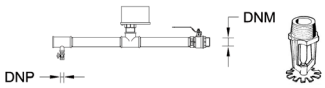
COMPONENTI A RICHIESTA / *COMPONENTS ON REQUEST*

	**RIDUZIONI ECCENTRICHE mod. RE-DNA-DNM** *ECCENTRICS REDUCTIONS mod. RE-DNA-DNM*
	VALVOLE DI INTERCETTAZIONE A FARFALLA TIPO "LUG" mod. LUG-DN *INTERCEPTION BUTTERFLY VALVES "LUG" TYPE mod. LUG-DN*
	SARACINESCHE CUNEO GOMMATO con indicatore di posizione e volantino mod. SCPi-DN *RUBBER WEDGE GATE VALVES with position indicator and hand-wheel mod. SCPi-DN*
	SARACINESCHE CUNEO GOMMATO mod. SCGP-DN *RUBBER WEDGE GATE VALVES mod. SCGP-DN*
	VALVOLE DI FONDO COMPLETE DI SUCCHEROLA mod. VF-DN *BOTTOM VALVES COMPLETE WITH STRAINER mod. VF-DN*
	**SERBATOI DI ADESCAMENTO IN ESECUZIONE UNI EN 12845 mod. VAD-500** *PRIMING TANKS WITH EN 12845 STANDARD mod. VAD-500*
	**KIT MISURATORE DI PORTATA mod. KM-DNM-DNV** *KIT FLOWMETER mod. KM-DNM-DNV*

Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

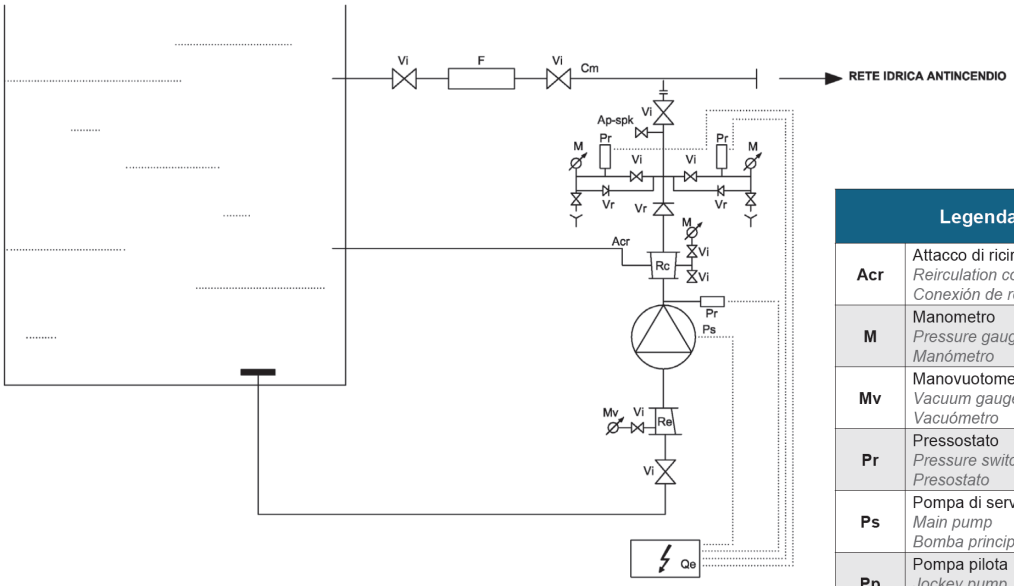
COMPONENTI A RICHIESTA / *COMPONENTS ON REQUEST*

	INDICATORI VISIVI DEL FLUSSO DI RICIRCOLO mod. IN-FL-DN ***FLOW RECIRCULATION VISUAL INDICATORS mod. IN-FL-DN***
	**KIT PROTEZIONE SPRINKLER DEL VANO POMPE mod. KIT-SPK** ***PUMP COMPARTMENTI KIT SPRINKLER PROTECTION mod. KIT-SPK***
	ALLARME ACUSTICO-LUMINOSO AUTOALIMENTATI mod. AC/LU412 ***SELF-POWERED REMOTE ACOUSTIC/LUMINOUS ALARMS mod. AC/LU412***
	GRUPPO ANTINCENDIO COLORE ROSSO (RAL 3000) ***RED COLOR OF THE FIRE FIGHTING UNIT (RAL 3000)***

INSTALLAZIONE SOTTOBATTENTE DI POMPA ANTINCENDIO
FIRE FIGHTING PUMP WITH POSITIVE HEAD INSTALLATION

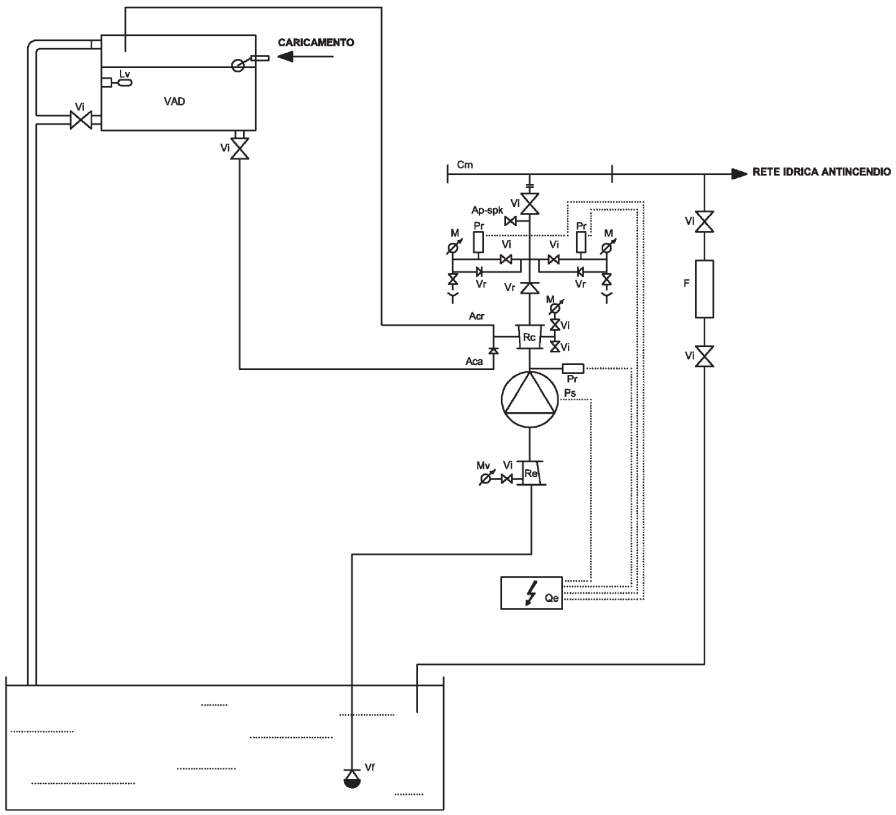
Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-….**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump



Legenda / *Legend* / *Leyenda*	
Acr	Attacco di ricircolo *Reirculation connection* *Conexión de recirculación*
M	Manometro *Pressure gauge* *Manómetro*
Mv	Manovuotometro *Vacuum gauge* *Vacuómetro*
Pr	Pressostato *Pressure switch* *Presostato*
Ps	Pompa di servizio *Main pump* *Bomba principal*
Pp	Pompa pilota *Jockey pump* *Bomba Jockey*
Vi	Valvola di intercettazione *Stop valve* *Válvula de cierre*
Vr	Valvola di ritegno *Check valve* *Válvula de retención*
Re	Riduzione eccentrica *Eccentric reduction* *Reducción excéntrica*
Rc	Riduzione concentrica *Concentric reduction* *Reducción concéntrica*
Ap-spk	Attacco protezione sprinkler vano tecnico *Connection sprinkler protection* *Conexión para protección de rociadores*
F	Misuratore di portata (flussimetro) *Flow meter* *Caudalímetro*
Qe	Quadro elettrico di comando pompa *Electric control panel for pump* *Cuadro eléctrico mando bomba*
Cm	Collettore unico di mandata *Delivery manifold* *Colector de impulsión*
Vf	Valvola di fondo con succheruola *Foot valve with strainer* *Válvula de pie con filtro*
Lv	Livellostato *Level switch* *Interruptor de nivel*
VAD	Serbatoio di adescamento pompa *Priming tank for main pump* *Tanque de cebado bomba*

INSTALLAZIONE SOPRABATTENTE DI POMPA ANTINCENDIO
FIRE FIGHTING PUMP WITH SUCTION LIFT INSTALLATION



Modello / *Model:* **E32-200/7,5-J2-2-....**

Nr. 1 Elettropompa Principale + Nr. 1 Pompa Pilota
Nr.1 Main Electric Pump + Nr. 1 Jockey Pump

FOURGROUP S.r.l.
Via Enrico Fermi, 8
35020 Polverara (PD)
ITALY
Tel. +39 049 9772407
Fax +39 049 9772289
www.fourgroup.it
info@fourgroup.it